

Joel I. Klein  
مستشار التعليم

## مقترح تصفية مدرسة (M.S. 571 The Bergen Upper School)

أولاً: وصف لموضوع وغرض البند المقترح قيد النظر.

إن مدرسة ("M.S. 571"، 13K571) (M.S. 571 The Bergen Upper School) هي مدرسة متوسطة تابعة لإدارة التعليم وقائمة بالفعل وتخدم الصفوف من السادس إلى الثامن، وهي كائنة بالعنوان (80 Underhill Avenue, Brooklyn, NY, 11238)، بالمنطقة التعليمية المجتمعية رقم 13، بالمبنى رقم K009 ("K009"). وهي تخدم حالياً طلاب الصفوف من السادس إلى الثامن. تتشارك مدرسة (M.S. 571) الموقع مع مدرسة (P.S. 9 Teunis G. Bergen) (P.S. 9)، 13K009، ("9")، وهي مدرسة ابتدائية قائمة بالفعل وتتبع نظام التوزيع الجغرافي، وتخدم تلاميذ الصفوف من الروضة إلى الخامس، وتقدم أيضاً 3 فصول لبرنامج صف ما قبل الروضة لعدد مقاعد يبلغ 54 مقعداً. الموقع المشترك يشير إلى حالات تتشارك فيها أكثر من مدرسة نفس المبنى المدرسي، وفي الغالب تتشارك تلك المدارس غرف الخدمات مثل الكافيتريات، أو قاعات الاستماع، أو صالات الألعاب الرياضية، أو المناطق الترفيهية خارج المبنى. تقترح إدارة التعليم لمدينة نيويورك تصفية مدرسة (M.S. 571) وإغلاقها في نهاية المطاف، بناء على أدائها المتدني، وتقييمات إدارة التعليم التي أظهرت افتقار المدرسة للقدرة على التحول سريعاً إلى دعم احتياجات التلاميذ بصورة أفضل.

إذا تم إقرار هذا المقترح، فإن مدرسة (M.S. 571) لن تقبل تلاميذ جدد بالصف السادس بعد نهاية العام الدراسي 2010-2011. وستتم تصفية صف واحد كل عام. خلال العام الدراسي 2011-2012، ستخدم مدرسة (M.S. 571) تلاميذ الصفين السابع والثامن. في العام الدراسي 2012-2013، ستخدم مدرسة (M.S. 571) تلاميذ الصف الثامن. ستغلق المدرسة أبوابها في يونيو/ حزيران، 2013.

في العام الدراسي 2009-2010، كانت الطاقة الاستيعابية المستهدفة للمبنى التعليمي (K009) هي 1,192 تلميذاً، وتم تسجيل 751 تلميذاً فقط بالمبنى، مما جعل النسبة المستهدفة لاستغلال المبنى تبلغ 63%. وفي بيان منفصل للأثر التعليمي ("EIS")، نشر في 20 ديسمبر/ كانون الأول، 2010، اقترحت إدارة التعليم نقل مدرسة متوسطة مستقلة عامة قائمة بالفعل، وهي مدرسة (Brooklyn East Collegiate) (84K780، "Brooklyn East Collegiate Charter School")، ستخدم تلاميذ الصفوف 5-8 عند اكتمال توسعها، وذلك من موقعها المؤقت الحالي بمنشأة خاصة بالمنطقة التعليمية رقم 17، إلى المبنى التعليمي رقم (K009). تخدم مدرسة (Brooklyn East Collegiate) حالياً حوالي 80 طالباً بالصف الخامس، وستتمو تدريجياً لخدمة الصفوف من 5-8. إذا تم اعتماد مقترح نقل مدرسة (Brooklyn East Collegiate) ومشاركتها المبنى مع مدارس أخرى، فإن مدرسة (Brooklyn East Collegiate) ستستمر في التوسع بالمبنى التعليمية رقم (K009)، وستقبل طلاب الصف الخامس من خلال عملية التقديم عن طريق القرعة، مع إعطاء الأولوية لطلاب المنطقة التعليمية رقم 13. بداية من العام الدراسي 2011-2012، ستوسع مدرسة (Brooklyn East Collegiate) لخدمة حوالي 80 طالباً إضافياً بالصف السادس. عندما تستكمل مدرسة (Brooklyn East Collegiate) توسعها في العام الدراسي 2013-2014، وتصل إلى حالة الإشغال الكامل، ستخدم حوالي 300-350 تلميذاً، في الصفوف من الخامس إلى التاسع.

ستشغل مدارس (P.S. 9) و (M.S. 571) و (Brooklyn East Collegiate) نفس الموقع أثناء عملية تصفية مدرسة (M.S. 571). هناك المزيد من التفاصيل المحددة حول استخدام المبنى التعليمي رقم (K009)، مذكورة في بيان الأثر التعليمي (EIS) الخاص بمدرسة (Brooklyn East Collegiate). مدرسة (P.S. 9) مسجل بها حالياً 544 طالباً في الصفوف من الروضة إلى الخامس، ولا يتوقع أن يتأثر القيد بمقترح التصفية أو نقل مدرسة (Brooklyn East Collegiate). بعد استكمال مدرسة (Brooklyn East Collegiate) لعملية التوسع، وانتهاء مدرسة (M.S. 571) من عملية التصفية، سيكون هناك حوالي 950-1,000 طالب تتم خدمتهم في المبنى، وهو رقم أقل من الطاقة الاستيعابية المستهدفة للمبنى التعليمي (K009).

كما سيكون هناك أيضاً أماكن كافية لاستيعاب الزيادة في أعداد الطلاب المقبولين كنتيجة لزيادة الطلب على المدرسة الجديدة أو زيادة عدد العائلات التي تعيش بالمنطقة التعليمية رقم 13.

**ثانياً: معلومات حول أين يمكن الحصول على النص الكامل للبند المقترح.**

يوجد بيان الأثر التعليمي على الموقع الإلكتروني لإدارة التعليم على العنوان:

<http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/2010-2011/Feb32011Proposals>

تتوفر نسخ من بيان الأثر التعليمي (EIS) أيضاً في المكاتب الرئيسية لكل من مدرسة (M.S. 571)، ومدرسة (P.S. 9).

**ثالثاً: تقديم التعليقات العامة.**

يمكن إرسال التعليقات المكتوبة إلى البريد الإلكتروني: [D13Proposals@schools.nyc.gov](mailto:D13Proposals@schools.nyc.gov)

ويمكن ترك رسائل صوتية بالتعليقات على رقم الهاتف 212-374-0208.

**رابعاً: بيانات الاسم والمكتب والعنوان والبريد الإلكتروني ورقم الهاتف لممثل المنطقة التعليمية للمدينة المُلمّ بتفاصيل البند قيد النظر، والذي يمكن الحصول منه على المعلومات المتعلقة بهذا البند.**

الاسم: Gentian Falstrom

المكتب: مكتب تخطيط البرامج (Office of Portfolio Planning)

العنوان: 52 Chambers St

البريد الإلكتروني: [D13Proposals@schools.nyc.gov](mailto:D13Proposals@schools.nyc.gov)

الهاتف: 212-374-0208

**خامساً: تاريخ وتوقيت ومكان جلسة الاستماع العامة المشتركة حول هذا المقترح.**

24 يناير/ كانون الثاني، 2011، في تمام الساعة 6:00 مساءً

بمقر مدرسة (M.S. 571)، بالعنوان:

80 Underhill Avenue

Brooklyn, NY 11238

يمكن توجيه الأسئلة حول المقترح حسب ما هو مُوضح في الفقرة الرابعة أعلاه.

سيبدأ تسجيل الراغبين في الحديث قبل جلسة الاستماع بـ 30 دقيقة وسيغلق بعد 15 دقيقة من بدء الجلسة. لطلب خدمات الترجمة الشفوية، نرجو الاتصال بالسيدة/ Falstrom عبر البريد الإلكتروني أو الهاتف المذكورين أعلاه.

**سادساً: تاريخ وتوقيت ومكان اجتماع لجنة السياسات التعليمية (PEP) الذي ستصوت فيه اللجنة على البند المقترح.**

3 فبراير/ شباط، 2011، في تمام الساعة 6:00 مساءً.

بمقر ثانوية (Brooklyn Technical High School)، بالعنوان:

Fort Greene Place 29

Brooklyn, NY 11217